

# Die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung für die Schweiz und die Welt

Legenden zu den 17 Zielen der  
nachhaltigen Entwicklung

# L'Agenda 2030 de développement durable pour la Suisse et le monde

Légendes des 17 objectifs de  
développement durable



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA**  
**Direction du développement et de la coopération DDC**

Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA  
Freiburgstrasse 130, 3003 Bern  
[www.deza.admin.ch](http://www.deza.admin.ch), [deza@eda.admin.ch](mailto:deza@eda.admin.ch)



2015 verabschiedete die internationale Staatengemeinschaft die Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung. Kernstück dieses neuen Rahmens zur Förderung menschlichen Wohlergehens und dem Schutz der Umwelt sind die 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung (SDGs). Diese Ziele haben universelle Gültigkeit. Das bedeutet, dass alle Länder dieser Welt – also auch die Schweiz – dazu aufgefordert sind, einen Beitrag zur Umsetzung der SDGs zu leisten. Die Ziele integrieren sowohl ökologische und wirtschaftliche wie auch soziale Aspekte.

Anlässlich der Jahreskonferenz der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit 2016 zur Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung beauftragte die Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA den jungen Fotografen Dario Lanfranchi, die 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung für eine Bilderausstellung zu illustrieren. Die hier ausgestellten Bilder sind im Rahmen dieses Auftrags entstanden.

17 Ziele in 17 Bildern geben hier nun einen Denkanstoss für mögliche Beiträge der Schweiz und erinnern daran, dass globale Herausforderungen nationale Grenzen überschreiten und sich weltweit alle Akteure – staatliche und private – gegenseitig beeinflussen.

La communauté internationale a adopté en 2015 l'Agenda 2030 de développement durable, un plan d'action visant à favoriser le bien-être de tous et à protéger l'environnement. Il s'articule autour de 17 objectifs de développement durable (ODD) qui ont une validité universelle : tous les pays – dont la Suisse – devront donc contribuer à leur réalisation. Ces objectifs intègrent des aspects à la fois écologiques, économiques et sociaux.

À l'occasion de la Conférence annuelle de la coopération suisse au développement 2016, qui portait sur l'Agenda 2030 de développement durable, le DFAE a mandaté le jeune photographe Dario Lanfranchi pour illustrer les 17 ODD. Les images exposées aujourd'hui sont le fruit de son travail.

Les 17 photographies qui illustrent ces 17 objectifs suggèrent des pistes de réflexion sur les contributions possibles de la Suisse ; elles rappellent que les défis mondiaux dépassent largement les frontières nationales et que tous les acteurs – tant publics que privés – interagissent au niveau planétaire.



# 1

## Armut in jeder Form und überall beenden

Armut gibt es überall. Auch in der Schweiz, einem der reichsten Länder der Welt, gibt es Menschen, die nur begrenzt am gesellschaftlichen, kulturellen, politischen und wirtschaftlichen Leben teilnehmen können, weil sie arm sind. Arme haben geringe Chancen auf sozialen Aufstieg. Meist bleibt er ihnen von Anfang an verwehrt. Der Weg aus der Armut ist zudem oft mit der Gefahr verbunden, wieder zurück zu fallen. Strategien, die sowohl die Bekämpfung als auch die Prävention von Armut umfassen und die strukturellen Ursachen von Armut angehen, können dem entgegenwirken. Den sozialen Sicherungsnetzen – wie etwa der Arbeitslosenversicherung, der Invalidenversicherung und der Sozialhilfe – kommt dabei eine entscheidende Rolle zu.

## Éliminer la pauvreté sous toutes ses formes et partout dans le monde

La pauvreté est partout ; elle n'épargne pas la Suisse. Dans ce pays qui est aussi l'un des plus riches du monde, des hommes et des femmes ne peuvent participer pleinement à la vie sociale, culturelle, politique et économique du fait de leur dénuement. Les pauvres ont moins de chances de connaître la réussite sociale et cette perspective leur est généralement refusée dès le départ. La voie pour sortir de la pauvreté est parsemée d'embûches et comporte bien souvent le risque de retomber dans la précarité. Des stratégies de prévention, de lutte et d'élimination des causes structurelles de la pauvreté permettent de remédier à cette situation. Les filets de protection sociale – assurance-chômage, assurance-invalidité, aide sociale, etc. – jouent à cet égard un rôle important.



# 2

## Den Hunger beenden, Ernährungssicherheit und eine bessere Ernährung erreichen und eine nachhaltige Landwirtschaft fördern

Landrechte sind in vielen Ländern des globalen Südens nicht klar geregelt. Ausländische Investoren nutzen diese Situation, um dort im grossen Stil Land zu pachten oder zu kaufen. Das Menschenrecht auf Nahrung wird bei solchen Geschäften oft gefährdet: Die lokale Bevölkerung verliert fruchtbares Land und damit häufig auch den Zugang zu Wasser. Das einheimische Ökosystem leidet unter dem Anbau von vorwiegend Monokulturen und die produzierte Ernte ist meist für den lukrativeren Export bestimmt. Internationale Richtlinien für verantwortungsvolle Investitionen, die auch die Interessen der lokalen Gemeinschaften berücksichtigen, existieren zwar, werden von den Investoren bisher aber nur selten eingehalten.

## Éliminer la faim, assurer la sécurité alimentaire, améliorer la nutrition et promouvoir l'agriculture durable

Dans de nombreux pays du Sud, les droits fonciers ne sont pas clairement établis. Des investisseurs étrangers profitent de la situation pour y acquérir ou y louer des terres à grande échelle. Le droit humain fondamental à l'alimentation s'en trouve souvent menacé, car les populations locales perdent des terres fertiles, et bien souvent l'accès à l'eau. L'écosystème local souffre d'un système d'exploitation agricole reposant en grande partie sur la monoculture qui réserve la majorité des récoltes au marché lucratif de l'exportation. Il existe certes des lignes directrices internationales pour l'investissement responsable qui tiennent compte des intérêts des communautés locales, mais celles-ci ne sont que rarement respectées par les investisseurs.



# 3

## Ein gesundes Leben für alle Menschen jeden Alters gewährleisten und ihr Wohlergehen fördern

Das Menschenrecht auf Gesundheit bleibt weltweit noch immer vielen Menschen verwehrt. Gute Gesundheit ist von verschiedenen Faktoren abhängig, zum Beispiel von Bildung, Einkommen, einem zuverlässigen Gesundheitssystem und einer sauberen Umwelt. Neben diesen Aspekten spielen auch Medikamente eine Rolle. Vor allem arme Bevölkerungsgruppen in Ländern des globalen Südens sind hier benachteiligt: Einerseits ist der Zugang zu Medikamenten oft schwierig – unter anderem, weil diese häufig so teuer sind, dass sie Menschen in existentielle Not bringen. Andererseits werden viele Medikamente für Krankheiten, die vorwiegend arme Menschen treffen, gar nicht erst entwickelt, da sich dies für Pharmaunternehmen aus wirtschaftlicher Sicht nicht lohnt.

## Permettre à tous de vivre en bonne santé et promouvoir le bien-être de tous à tout âge

De nombreux êtres humains sont encore privés du droit fondamental à la santé. La santé est tributaire de différents facteurs comme la formation, le revenu, l'efficacité du système de santé et la qualité de l'environnement. L'accès aux médicaments joue également un rôle déterminant. Les populations démunies du Sud sont à cet égard particulièrement défavorisées : d'une part, parce que l'accès aux médicaments est souvent extrêmement difficile et que leur coût peut plonger les personnes dans la détresse ; d'autre part, le développement de médicaments contre les maladies touchant principalement les pauvres pâtit du désintérêt de l'industrie pharmaceutique pour des raisons économiques.



# 4

Inklusive, gerechte und hochwertige Bildung gewährleisten und Möglichkeiten des lebenslangen Lernens für alle fördern

Qualitativ gute Bildung ist nach wie vor vielen Menschen nicht zugänglich. Sie ist jedoch eine wichtige Voraussetzung für nachhaltige Entwicklung und deshalb eine Priorität für die internationale Zusammenarbeit der Schweiz. Denn Bildung befähigt Menschen, die Gesellschaft mitzugestalten und der Armut zu entkommen. Bildung kann zudem entscheidend dazu beitragen, Konfliktsituationen zu überwinden und neue Perspektiven zu eröffnen. So auch im Nahen Osten, wo seit Anfang des syrischen Bürgerkriegs über 4 Millionen Menschen – rund 40% davon Kinder unter 12 Jahren – in die Nachbarländer Syriens geflüchtet sind. Um die aufnehmenden Länder Libanon und Jordanien dabei zu unterstützen, sowohl den einheimischen wie auch den syrischen Kindern Bildung zu ermöglichen, setzt die Schweiz vor Ort über 120 Schulen instand.

Assurer l'accès de tous à une éducation de qualité, sur un pied d'égalité, et promouvoir les possibilités d'apprentissage tout au long de la vie

Tout le monde n'a pas accès à une éducation de qualité. La formation est pourtant l'une des clés du succès du développement durable et constitue de ce fait une priorité pour la coopération internationale de la Suisse. Elle permet aux individus de participer activement au développement de la société et d'échapper à la pauvreté. L'éducation peut en outre contribuer de manière substantielle à la résolution de situations conflictuelles et à l'émergence de nouvelles perspectives. C'est notamment le cas au Proche-Orient où depuis le début de la guerre civile en Syrie plus de 4 millions de personnes – dont 40% d'enfants de moins de douze ans – ont fui dans des pays voisins. La Suisse a réhabilité plus de 120 écoles au Liban et en Jordanie afin d'aider les communautés d'accueil locales à rendre l'éducation accessible à tous les enfants, syriens ou autochtones.



# 5

## Geschlechtergleichstellung erreichen und alle Frauen und Mädchen zur Selbstbestimmung befähigen

Die Gleichstellung von Frau und Mann gilt in der Schweiz als gesellschaftlicher Grundwert. Dennoch werden Frauen in vielen Gesellschaftsbereichen wie beispielsweise Politik und Wirtschaft noch immer benachteiligt: Trotz diverser politischer und privater Bemühungen verdienen Frauen für gleiche Arbeit nach wie vor weniger als Männer. Zudem sind Frauen in führenden Positionen in Wirtschaft und Politik weiterhin untervertreten. Unflexible Arbeitsmodelle machen die Vereinbarkeit von Familie und Beruf besonders für Frauen, aber auch für Männer, schwierig. Es liegt sowohl an der Politik wie auch an Arbeitgeberinnen und Arbeitgebern, Chancengleichheit für alle zu ermöglichen.

## Parvenir à l'égalité des sexes et autonomiser toutes les femmes et les filles

L'égalité entre femmes et hommes fait partie des valeurs fondamentales de la société suisse. Pourtant, de nombreuses femmes demeurent désavantagées en politique et sur le marché du travail : malgré tous les efforts déployés sur le plan politique et dans l'économie privée, les femmes continuent à gagner moins que les hommes pour un travail égal. Elles restent par ailleurs sous-représentées dans les fonctions dirigeantes en politique et dans les milieux économiques. Le manque de flexibilité des modèles de travail rend difficile la conciliation entre vie professionnelle et vie familiale pour les femmes, mais aussi pour les hommes. Il appartient au monde politique et aux employeurs de veiller à l'égalité des chances pour tous.





# 6

## Verfügbarkeit und nachhaltige Bewirtschaftung von Wasser und Sanitärversorgung für alle gewährleisten

Rund 1/6 der Weltbevölkerung hat nicht genügend Wasser zur Verfügung. Dem steht in der Schweiz ein Konsum von 4200 Litern pro Tag und Person, also etwa 30 randvollen Badewannen, gegenüber. Diese Zahl beinhaltet nicht nur den direkten, sondern auch den indirekten Verbrauch: Wasser, das benötigt wird, um Lebensmittel, Kleidung und andere Konsumgüter herzustellen. Rund 82% des Schweizer Wasserverbrauchs fällt in anderen Ländern an. Davon sind viele bereits von Wasserknappheit betroffen. Konflikte um die lebenswichtige Ressource Wasser sind bereits heute Realität. Gefordert sind deshalb sowohl Konsumentinnen und Konsumenten als auch Hersteller – mehr Transparenz zum Wasserfussabdruck würde es Konsumentinnen und Konsumenten ermöglichen, besser informierte Kaufentscheidungen zu fällen.

## Garantir l'accès de tous à l'eau et à l'assainissement et assurer une gestion durable des ressources en eau

Près d'un sixième de la population mondiale ne dispose pas d'eau en suffisance, alors que chaque Suisse en consomme en moyenne 4200 litres par jour, soit l'équivalent de 30 baignoires. Ce nombre tient compte de la consommation directe mais aussi indirecte ou « virtuelle », soit l'eau nécessaire à la production des denrées alimentaires, des vêtements et d'autres biens de consommation. Environ 82% de la consommation d'eau de la Suisse est réalisée dans d'autres pays, dont bon nombre sont déjà touchés par des pénuries. L'eau, cet élément vital, est désormais source de conflits, et il appartient aux producteurs et aux consommateurs d'assumer leurs responsabilités. Une amélioration de la transparence de l'empreinte aquatique permettrait aux consommateurs d'acheter en meilleure connaissance de cause.



# 7

Zugang zu bezahlbarer, verlässlicher, nachhaltiger und zeitgemässer Energie für alle sichern

Der weltweite Energieverbrauch steigt stetig an, wobei ein Grossteil der genutzten Energie nach wie vor aus nicht-erneuerbaren Quellen stammt. Verkehr und Haushalte verbrauchen in der Schweiz über 2/3 der konsumierten Energie. Effiziente Energienutzung und eine Senkung des Pro-Kopf-Verbrauchs sind heute ohne grosse Einbussen im Lebensstandard möglich. Um den Energiebedarf zu decken, ohne die Umwelt weiter zu belasten, sind erneuerbare Energien, aus Sonne und Wind zum Beispiel, unabdingbar. Die Nutzung fossiler Energien trägt unter anderem zur Beschleunigung des Klimawandels bei und verursacht so externe Kosten. Indem solche in den Energiepreisen berücksichtigt werden, kann der Umstieg auf erneuerbare Energien auf marktwirtschaftliche Weise gefördert werden.

Garantir l'accès de tous à des services énergétiques fiables, durables et modernes à un coût abordable

La consommation mondiale d'énergie ne cesse de croître et une part importante de l'énergie utilisée provient toujours de sources non renouvelables. Les transports et les ménages consomment en Suisse plus de deux tiers de l'énergie finale. Il est aujourd'hui possible d'utiliser efficacement l'énergie et de réduire la consommation par habitant sans que le niveau de vie en soit affecté. Le recours aux énergies renouvelables (comme le solaire ou l'éolien) est indispensable si l'on veut répondre aux besoins énergétiques sans nuire davantage à l'environnement. L'utilisation des énergies fossiles accélère le changement climatique et engendre des coûts externes. Or, une imputation de ces coûts sur les prix de l'énergie favoriserait le passage aux énergies renouvelables dans des conditions d'économie de marché.



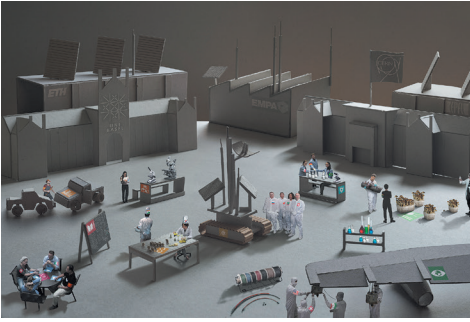
# 8

Dauerhaftes, breiten-  
wirksames und nachhaltiges  
Wirtschaftswachstum,  
produktive Vollbeschäftigung  
und menschenwürdige Arbeit  
für alle fördern

Weltweit gibt es rund 800 Millionen Menschen, die trotz Erwerbstätigkeit unter dem Existenzminimum leben. Viele Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer leiden zudem unter unwürdigen Bedingungen und sind am Arbeitsplatz täglich giftigen Stoffen und anderen Gefahren ausgesetzt. Dass grundlegende Rechte wie sichere und faire Arbeitsbedingungen sowie das Recht auf gewerkschaftliche Organisation nicht garantiert sind, behindert nachhaltiges Wirtschaftswachstum und vergrößert soziale Ungleichheiten und Spannungen. Dies betrifft Länder des globalen Südens genauso wie Europa. Konsumentinnen und Konsumenten können mit kritischen Fragen und mit ihren Kaufentscheidungen Unternehmen dazu auffordern, die Produktionsbedingungen ihrer Artikel zu verbessern.

Promouvoir une croissance  
économique soutenue,  
partagée et durable, le plein  
emploi productif et un travail  
décent pour tous

Notre planète compte aujourd'hui près de 800 millions de personnes vivant en dessous du seuil de subsistance alors qu'elles ont un emploi. En outre, de nombreuses personnes exercent leur activité dans des conditions indignes en étant exposées quotidiennement à des substances toxiques ou à d'autres dangers sur leur poste de travail. Le non-respect de droits fondamentaux comme l'aménagement de conditions de travail sûres et équitables ou la reconnaissance de la liberté syndicale sont une entrave à une croissance économique durable et renforcent les inégalités et les tensions sociales. Cela concerne aussi bien l'Europe que les pays de l'hémisphère Sud. Par leurs questions critiques et leurs décisions d'achat, les consommateurs peuvent inciter les entreprises à améliorer leurs conditions de production.



# 9

## Eine belastbare Infrastruktur aufbauen, inklusive und nachhaltige Industrialisierung fördern und Innovationen unterstützen

Um wirksame Wege und Mittel zu finden, die 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung zeitnah umzusetzen, ist die Welt auch auf die Arbeit von Forscherinnen und Forschern angewiesen. Denn der wissenschaftliche Fortschritt ist für die Entdeckung neuer, innovativer Lösungsansätze entscheidend. Innovation entsteht insbesondere dort, wo Menschen mit verschiedenen Hintergründen aufeinandertreffen und zusammenarbeiten. In der Schweiz fördern Partnerschaften zwischen hiesigen und ausländischen Forschungsinstitutionen bereits erfolgreich beidseitiges Lernen und ermöglichen so eine vielfältige und produktive Forschungskultur. Zu diesem Austausch tragen neben internationalen Forschungsprogrammen auch Austauschabkommen zwischen Hochschulen und Universitäten bei, die beste Voraussetzungen für den Nachwuchs schaffen.

## Bâtilr une infrastructure résiliente, promouvoir une industrialisation durable qui profite à tous et encourager l'innovation

Afin de trouver des voies et des moyens efficaces d'atteindre rapidement ces 17 objectifs, le monde doit pouvoir compter sur le travail de nombreux chercheurs et chercheuses, car les avancées scientifiques sont déterminantes pour le développement de solutions novatrices. L'innovation naît en particulier de la rencontre et de la collaboration de professionnels issus d'horizons variés. En Suisse, les partenariats entre instituts de recherche nationaux et étrangers favorisent déjà l'apprentissage mutuel et permettent l'essor d'une culture de la recherche diversifiée et productive. Les programmes de recherche internationaux, mais aussi les accords entre les hautes écoles et les universités contribuent à de tels échanges et créent des conditions optimales pour l'encouragement de la relève.

# 10

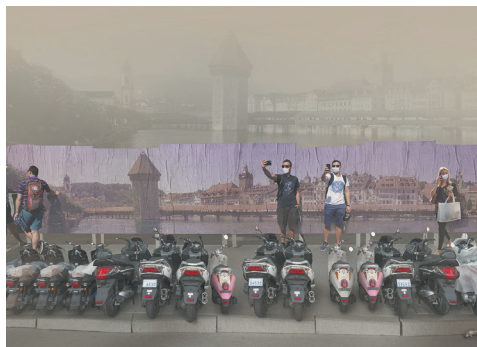


## Ungleichheit innerhalb von und zwischen Ländern verringern

Grosse soziale und ökonomische Ungleichheiten existieren nicht nur zwischen reichen und armen Ländern, sondern auch innerhalb von Ländern. Den Blick auf diese Ungleichheiten zu lenken, ist unter anderem deshalb wichtig, weil sie oft nicht wahrgenommen werden. So sind auch in der Schweiz längst nicht alle Menschen sozial, ökonomisch und politisch integriert. Die Gründe können vielfältig sein: «Working-Poors» bleibt zum Beispiel aufgrund des geringen Einkommens wenig Zeit und Geld, um sich am sozialen Leben zu beteiligen. Andere Menschen sehen sich wegen ihres Alters, ihrer Herkunft, Religionszugehörigkeit oder einer Behinderung mit Hindernissen und Barrieren konfrontiert. Nur eine Gesellschaft, in der alle am öffentlichen Leben teilnehmen können, spiegelt die Grundwerte der Schweiz wieder.

## Réduire les inégalités dans les pays et d'un pays à l'autre

Des disparités économiques et sociales considérables existent entre pays riches et pays pauvres, mais aussi à l'intérieur de certains pays. Il est d'autant plus important d'attirer l'attention sur ces inégalités qu'elles sont souvent ignorées, notamment en Suisse où l'intégration sociale, économique et politique ne constitue, et de loin, pas la règle. Cette situation a des origines multiples : du fait de leur revenu modeste, les travailleurs et travailleuses pauvres ne sont pas en mesure de consacrer beaucoup de temps et d'argent à leur vie sociale. D'autres personnes sont confrontées à des barrières ou à des freins liés à l'âge, à leur origine, à leur appartenance religieuse ou à un handicap. Seule une société offrant à tous ses membres la possibilité de participer à la vie publique reflète les valeurs fondamentales de la Suisse.



# 11

## Städte und Siedlungen inklusiv, sicher, widerstandsfähig und nachhaltig gestalten

Weltweit lebt heute mehr als die Hälfte aller Menschen in Städten. Diese Urbanisierung hat weitreichende Folgen, denn städtische Gebiete haben einen gewaltigen ökologischen Fussabdruck: Obwohl sie nur 3% der Weltoberfläche einnehmen, verbrauchen sie 3/4 der globalen Ressourcen und verursachen 70% der gesamten CO<sub>2</sub>-Emissionen. Es sind nicht nur die sogenannten Megacities, sondern auch kleinere Städte, die heute vor der Herausforderung stehen, einer wachsenden Anzahl Menschen Lebensqualität zu bieten und energieeffizient zu funktionieren. Verantwortungsvolle Städteplanung und die Bereitschaft, kreative Ideen umzusetzen – wie die Nutzung von Flachdächern als Grünflächen oder Fischfarmen und die Schaffung von öffentlichen Plätzen – sind denn auch in der Schweiz gefragt.

## Faire en sorte que les villes et les établissements humains soient ouverts à tous, sûrs, résilients et durables

Plus de la moitié des habitants de la planète vivent dans des villes. Cette urbanisation n'est pas sans conséquences eu égard à la forte empreinte écologique des zones urbaines : alors qu'elles n'occupent que 3 % de la surface du globe, les villes consomment trois quarts des ressources mondiales et produisent 70 % des émissions totales de CO<sub>2</sub>. Le défi d'offrir une qualité de vie appropriée à un nombre croissant de personnes et de garantir une efficacité énergétique optimale ne concerne pas uniquement les mégapoles, mais aussi les villes de moindre importance. La mise en œuvre d'une urbanisation responsable et la volonté de faire émerger des idées novatrices (végétalisation des toits plats, création de fermes aquacoles, aménagement d'espaces publics) ont donc le vent en poupe en Suisse.



# 12

## Nachhaltige Konsum- und Produktionsmuster sicherstellen

In der Schweiz werden pro Jahr rund zwei Millionen Tonnen Lebensmittel verschwendet. Ein Teil dieser Menge fällt bereits während der Produktion und Verarbeitung an. So werden etwa Produkte, die nicht den Normen entsprechen, weil sie zum Beispiel zu gross oder zu klein sind, gar nicht erst zum Verkauf angeboten. Fast die Hälfte der Nahrungsmittelverschwendung wird in Privathaushalten verursacht. Das entspricht fast einer weggeworfenen Mahlzeit pro Person und Tag. Die Ursache dafür liegt bei den Konsumentinnen und Konsumenten: Viele Essensabfälle resultieren aus der schlechten Planung von Einkäufen, der strengen Interpretation von Haltbarkeitsangaben, der falschen Lagerung von Lebensmitteln, zu grossen Portionen oder dem Wegwerfen noch geniessbarer Reste.

## Établir des modes de consommation et de production durables

Environ deux millions de tonnes d'aliments sont gaspillées chaque année en Suisse, dont une partie au stade précoce de la production et de la transformation. Alors que certains produits hors norme (trop grands ou trop petits) ne sont tout simplement pas mis en vente, près de la moitié du gaspillage alimentaire provient des ménages. Cela correspond pratiquement à un repas jeté par personne et par jour. Les consommateurs ont donc leur part de responsabilité, puisque les déchets alimentaires résultent souvent d'une mauvaise planification des achats, d'une interprétation trop stricte des indications d'étiquetage, de mauvaises conditions de conservation des denrées, de la préparation de trop grandes portions ou de la mise au rebut de restes comestibles.



# 13

## Umgehend Massnahmen zur Bekämpfung des Klimawandels und seiner Auswirkungen ergreifen

Die Auswirkungen des durch Menschen verursachten Klimawandels betreffen die gesamte Weltbevölkerung. Trotzdem ringt die Staatengemeinschaft noch immer damit, sich auf verbindliche und wirksame Massnahmen zu einigen. Gletscherschwund, Hochwasser und Hitzewellen sind nur einige Auswirkungen, die das Alpenland Schweiz in Zukunft vermehrt treffen werden. Auch hierzulande stehen in den nächsten Jahren wichtige umweltpolitische Entscheide zur Energie- und Klimapolitik auf der Agenda. Um konkrete und verbindliche Vereinbarungen voranzutreiben, braucht es auf allen Ebenen – sowohl in nationalen wie auch internationalen Gremien – den Willen, den Klimaschutz über kurzfristige wirtschaftliche Interessen zu stellen und auf Worte Taten folgen zu lassen.

## Prendre d'urgence des mesures pour lutter contre les changements climatiques et leurs répercussions

Les effets du changement climatique d'origine anthropique concernent toute l'humanité, et pourtant, la communauté internationale cherche toujours à s'entendre sur l'instauration de mesures efficaces et contraignantes en matière de protection du climat. Le recul des glaciers, les crues et les vagues de chaleur ne sont que quelques-uns des effets appelés à se multiplier en Suisse, pays alpin. D'importantes décisions relatives à la politique énergétique et climatique figureront à l'agenda politique ces prochaines années. La conclusion d'accords contraignants implique la volonté de placer la protection du climat au-dessus des intérêts économiques à court terme et de passer de la parole aux actes à tous les niveaux de décision (instances nationales et internationales).



# 14



## Ozeane, Meere und Meeresressourcen im Sinne nachhaltiger Entwicklung erhalten und nachhaltig nutzen

Der Schutz der Weltmeere geht auch das Binnenland Schweiz etwas an. Durch ihren hohen CO<sub>2</sub>-Ausstoss, der unter anderem auch Flugreisen geschuldet ist, tragen auch Schweizerinnen und Schweizer erheblich zur Übersäuerung der Meere bei. Doch auch Daheimgebliebene haben eine wichtige Verantwortung. Denn die Menge der in der Schweiz konsumierten Fische und Meerestiere ist mit knapp 73'000 Tonnen pro Jahr beachtlich. Dabei stammt ein Grossteil dieser Tiere noch immer aus nicht nachhaltigem Fischfang. Der bewusste Konsum von Fisch und Meeresfrüchten kann einen wichtigen Teil dazu beitragen, die Ozeane, Meere und Meeresressourcen zu erhalten.

## Conserver et exploiter de manière durable les océans, les mers et les ressources marines aux fins du développement durable

La protection des océans concerne également la Suisse, un pays pourtant dépourvu d'accès à la mer. Les Suisses contribuent en effet d'une manière significative à l'acidification des eaux marines par leurs émissions élevées de CO<sub>2</sub>, dues notamment à leurs déplacements en avion. Mais les personnes qui ne bougent pas de Suisse ont également une part de responsabilité : la consommation de poissons, de crustacés et de mollusques s'élève en Suisse à près de 73 000 tonnes par année, et une grande partie de ces animaux sont issus d'une pêche non durable. Une consommation responsable des produits de la mer représenterait un pas important vers la préservation des mers, des océans et de leurs ressources.



# 15

Landökosysteme schützen, wiederherstellen und ihre nachhaltige Nutzung fördern, Wälder nachhaltig bewirtschaften, Wüstenbildung bekämpfen, Bodendegradation stoppen und umkehren und dem Biodiversitätsverlust ein Ende setzen

Heute werden zunehmend nicht nur gentechnisch veränderte Pflanzen oder solche aus konventioneller Züchtung, sondern auch wilde Arten patentiert. Die Patentierung von Saatgut stellt für viele Kleinbäuerinnen und Kleinbauern – also insbesondere ländliche Bevölkerungsgruppen im globalen Süden – ein Problem dar. Normalerweise bewahren diese ihr Saatgut von einem Jahr zum nächsten auf oder tauschen es untereinander aus. Patentierungen erschweren ihnen den Zugang zu Saatgut und gefährden damit die Ernährungssicherheit sowie die Artenvielfalt. Indem die Interessen aller potenziell Betroffenen konsequent miteinbezogen werden, kann das Menschenrecht auf Nahrung besser umgesetzt werden.

Préserver et restaurer les écosystèmes terrestres, en veillant à les exploiter de façon durable, gérer durablement les forêts, lutter contre la désertification, enrayer et inverser le processus de dégradation des terres et mettre fin à l'appauvrissement de la biodiversité

Les dépôts de brevets ne concernent plus uniquement les plantes génétiquement modifiées ou issues de méthodes de sélection conventionnelles ; ils s'étendent désormais aux espèces sauvages. Cela complique la tâche de nombreux petits paysans – notamment dans les zones rurales de l'hémisphère sud – qui avaient l'habitude de conserver leurs semences d'une année à l'autre ou de procéder à des échanges entre eux. Le brevetage empêche désormais ces agriculteurs d'accéder librement aux semences et porte ainsi atteinte à la sécurité alimentaire et à la biodiversité. La sauvegarde des intérêts de toutes les parties concernées exige une meilleure application du droit fondamental à l'alimentation.



# 16

Friedliche und inklusive Gesellschaften für eine nachhaltige Entwicklung fördern, allen Menschen Zugang zur Justiz ermöglichen und effektive, rechenschaftspflichtige und inklusive Institutionen auf allen Ebenen aufbauen

Ohne Frieden kann es keine nachhaltige Entwicklung geben. Und ohne nachhaltige Entwicklung gibt es keinen Frieden. Nur in einem Rechtsstaat gelten für alle die gleichen Spielregeln: Nicht Willkür und Gewalt, sondern die Regeln der Justiz bestimmen das Zusammenleben und den Umgang mit Interessenskonflikten. Dazu müssen die Grundrechte geschützt und Verstöße geahndet werden. Rechtssicherheit schafft nicht nur die Grundlage für ein friedliches Zusammenleben, sondern erlaubt es Menschen, in ihre Zukunft zu investieren und zur nachhaltigen Entwicklung beizutragen. Die Schweiz setzt sich weltweit für gleichberechtigten Zugang zur Justiz und für den Schutz grundlegender Rechte wie Meinungs-, Versammlungs- und Pressefreiheit ein.

Promouvoir l'avènement de sociétés pacifiques et ouvertes à tous aux fins du développement durable, assurer l'accès de tous à la justice et mettre en place, à tous les niveaux, des institutions efficaces, responsables et ouvertes à tous

Il ne peut y avoir de développement durable sans paix, ni de paix sans développement durable. Seul l'état de droit est à même de garantir l'application de règles identiques pour tous. Ce sont les principes de justice, et non l'arbitraire et la violence, qui régissent la vie sociale et la gestion des conflits d'intérêts. Il est crucial de protéger les droits fondamentaux et de sanctionner les infractions. La sécurité juridique jette non seulement les bases d'une coexistence pacifique, mais permet également aux individus d'investir dans leur avenir et de contribuer au développement durable. La Suisse s'engage dans le monde entier pour un accès égal à la justice et pour la protection de droits fondamentaux comme la liberté d'expression et de réunion ou la liberté de la presse.



# 17

## Umsetzungsmittel stärken und die globale Partnerschaft für nachhaltige Entwicklung mit neuem Leben erfüllen

Entwicklungs- und Schwellenländer verlieren jährlich schätzungsweise mehrere hundert Milliarden US\$ wegen illegaler und unlauterer Finanzflüsse. Damit übersteigen die abfließenden Mittel die öffentliche Entwicklungshilfe bei weitem. Der Verlust an Steuereinnahmen erschwert es Regierungen, die öffentliche Grundversorgung in Bereichen wie Bildung, Gesundheit oder Infrastruktur bereitzustellen. Die Schweiz beteiligt sich als wichtiger Finanzplatz an den Bemühungen bei der Klärung internationaler Steuerfragen. Durch ihre Geschäftsführung können auch multinationale Konzerne und Finanzdienstleister einen wichtigen Beitrag zur Unterbindung illegaler und unlauterer Finanzflüsse leisten und so die Mobilisierung ausreichender Mittel zur Umsetzung der SDGs von Seiten der Entwicklungs- und Schwellenländer ermöglichen.

## Renforcer les moyens de mettre en œuvre le Partenariat mondial pour le développement durable et le revitaliser

Les flux financiers déloyaux et illicites engendrent des pertes annuelles estimées à plusieurs centaines de milliards de dollars pour les pays en développement et en transition économique. Le total des capitaux en fuite dépasse donc largement l'aide publique au développement. La perte de recettes fiscales complique la tâche des gouvernements dans la prestation des services publics (santé, éducation, infrastructures). En tant que place financière de premier plan, la Suisse participe aux efforts de clarification des questions fiscales internationales. Les multinationales et les prestataires de services financiers peuvent contribuer, par leur direction, à lutter contre les flux financiers déloyaux et illicites et à favoriser la mobilisation des ressources nécessaires à la réalisation des ODD dans les pays concernés.